Tarière motorisée

TR-WAVE



Manuel d'utilisation du produit

-traduction des instructions originales-

INDEX

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES..... 2
1.1 OBJET ET CONTENU..... 2
1.2 CONSERVATION..... 2
1.3 SYMBOLES UTILISÉS..... 2
2. DESCRIPTION DU PERFORATEUR..... 3
2.1 PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT ET COMPOSANTS PRINCIPAUX..... 3
2.2 CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES..... 3
2.3 ÉCLAIRAGE..... 3
2.4 ÉMISSIONS SONORES..... 4
2.5 DONNÉES TECHNIQUES..... 4
3. SÉCURITÉ..... 5
3.1 AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX..... 5
3.2 UTILISATION PRÉVUE ET CONTRE-INDICATIONS D'UTILISATION..... 5
3.3 RISQUES RÉSIDUELS ET PROCÉDURES DE TRAVAIL SÉCURISÉES..... 5
3.4 PLAQUES..... 6
4. TRANSPORT ET PRÉPARATION À L'UTILISATION..... 6
4.1 STOCKAGE..... 6
4.2 TRANSPORT ET MANUTENTION..... 6
4.3 RAVITAILLEMENT..... 6
4.4 RÉGLAGE ET CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES..... 7
4.5 OPÉRATEURS..... 7
5. FONCTIONNEMENT..... 7
5.1 COMMANDES ET UTILISATION DE LA POIGNÉE..... 7
5.2 DÉMARRAGE DU MOTEUR..... 8
5.3 UTILISATION..... 9
6. MAINTENANCE..... 10
6.1 ÉTAT DE MAINTENANCE, AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES..... 10
6.2 TABLEAU DES INTERVENTIONS ORDINAIRES..... 10
6.3 NETTOYAGE..... 11
6.4 RÉGLAGE DU CARBURATEUR..... 11
6.5 NETTOYAGE, RÉGLAGE OU REMPLACEMENT DE LA BOUGIE. CÂBLES D'ISOLATION..... 12
6.6 ÉLIMINATION ET DÉMOLITION..... 12
7. CONDITIONS DE GARANTIE..... 12

1 INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le client doit lire avec la plus grande attention les informations contenues dans ce manuel, car une préparation et une utilisation correctes de l'équipement constituent la base de la relation constructeur – client.

Le manuel s'adresse aussi bien à l'opérateur qu'aux techniciens habilités à la maintenance.

Les opérateurs ne doivent pas effectuer d'opérations réservées aux techniciens qualifiés. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect de cette interdiction.

Le contenu du manuel est la propriété de BLUE BIRD INDUSTRIES, qui en interdit la reproduction même partielle.

1.1 OBJET ET CONTENU

Ce manuel a pour but de fournir au client toutes les informations nécessaires afin que, outre une utilisation adéquate de l'équipement, il soit en mesure de le gérer de la manière la plus autonome et la plus sûre possible. Il comprend des informations concernant l'aspect technique, le fonctionnement, le stockage, la maintenance et la sécurité.

☞	Avant d'effectuer toute opération sur l'équipement, les opérateurs et les techniciens qualifiés doivent lire attentivement les instructions

En cas de doute sur la bonne interprétation des instructions, consulter le constructeur pour obtenir les éclaircissements nécessaires. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés à des tiers, résultant du non-respect de toutes les instructions et avertissements contenus dans ce manuel.

Les machines et les accessoires sont soumis à un développement continu. Nous nous réservons le droit de modifier à tout moment, sans préavis, les données, les poids, ainsi que la construction et l'équipement. Aucun droit ne pourra être revendiqué sur les données et illustrations, même partielles, contenues dans ce manuel.

1.2 CONSERVATION

Le manuel d'instructions doit être conservé à proximité immédiate du lieu de stockage du perforateur, dans un contenant approprié et, surtout, à l'abri des liquides et de tout ce qui pourrait compromettre son état de lisibilité.

1.3 SYMBOLES UTILISÉS

SYMBOLE	SIGNIFICATION	COMMENTAIRE
	DANGER	Indique un danger avec risque, même mortel, pour l'utilisateur.
	AVERTISSEMENT	Indique un avertissement ou une note sur des fonctions clés ou des informations utiles. Prêter la plus grande attention aux blocs de texte signalés par ce symbole.
	CONSULTATION	Il est nécessaire de consulter le manuel d'instructions avant d'effectuer une opération déterminée.

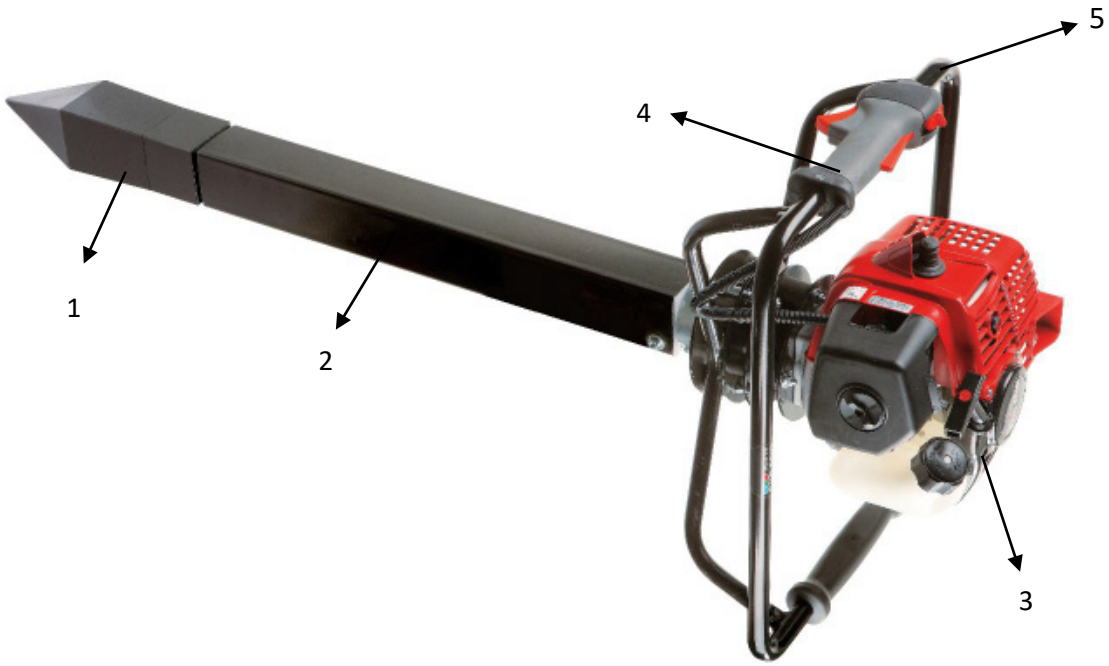
2 DESCRIPTION DU PERFORATEUR

2.1 PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT ET COMPOSANTS PRINCIPAUX (fig. 1)

La foreuse TR-wave est un système portable innovant et pratique pour le forage de terrains agricoles et autres, où l'on souhaite réaliser des trous pour implanter des poteaux en béton ou autres. Sa particularité est de réussir, grâce aux vibrations en pointe, à créer des trous de la même forme que la pointe et en même temps à compacter la terre autour, restant ainsi propre et bien armé.

Indiqué surtout pour les terrains graveleux et pierreux, moins pour les terrains argileux où les vibrations sont absorbées par le sol caoutchouteux.

Ne possédant aucun organe externe en mouvement, il n'y a aucune contre-torsion, ce qui rend la machine facile à utiliser sans effort et surtout en toute sécurité pour l'opérateur.



La configuration et la particularité d'utilisation de l'équipement sont brevetées.

Les éléments principaux sont :

1. Pointe de perforateur vibrante
2. Carter de pointe
3. Un groupe moteur à combustion interne à deux temps
4. Une poignée ergonomique multifonctionnelle, complète avec commandes opérationnelles (démarrage/arrêt et accélération/arrêt d'urgence du moteur);
5. Guidon

2.2 CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

La foreuse TR-wave est construite et conçue pour travailler en extérieur et dans des conditions climatiques rigoureuses et/ou en présence d'une forte humidité. Les basses températures nécessitent au moins 5 minutes de préchauffage au régime minimum.

Température admise : -20° / + 40° Humidité relative maximale : 98%

2.3 ÉCLAIRAGE

L'utilisation nécessite une visibilité suffisante afin que l'opérateur puisse travailler avec un contrôle visuel total de la zone de travail, en évitant d'intercepter des éléments susceptibles d'être endommagés ou de représenter un danger pour lui-même.

Le travail de nuit est donc interdit !

2.4 ÉMISSIONS SONORES

VALEURS D'ÉMISSION SONORE DÉCLARÉES DISSOCIÉES conformément à la norme ISO 4871			
	Massimo	Ralenti	Moyenne
Niveau de puissance sonore pondéré A, LWA (réf. 1 pW)	101 dB	85 dB	98.5 dB
Incertitude KWA	4 dB		
Niveau mesuré de pression sonore d'émission pondéré A, LpA (réf. 20 µPa), en position opérateur	80 dB	97.5 dB	94.5 dB
Incertitude KpA	4 dB		
Niveau mesuré de pression sonore d'émission de crête pondéré C, LpC,crête (réf. 20 µPa), en position opérateur	104 dB	115 dB	//
Incertitude KpC,crête	4 dB		
Valeurs déterminées conformément à la procédure d'essai indiquée dans la norme ISO 10884, en utilisant les normes de base UNI EN ISO 3744 (pour le niveau de puissance sonore) et UNI EN ISO 11201 (pour le niveau de pression sonore). La somme d'une valeur mesurée et de l'incertitude associée représente la limite supérieure de la plage de valeurs vraisemblablement constatées.			

Les valeurs de bruit indiquées sont des niveaux d'émission et ne représentent pas nécessairement des niveaux de travail sûrs.

Bien qu'il existe une relation entre les niveaux d'émission et les niveaux d'exposition, celle-ci ne peut pas être utilisée de manière fiable pour déterminer si des précautions supplémentaires sont nécessaires.

Les facteurs qui déterminent le niveau réel d'exposition des travailleurs comprennent la durée de l'exposition, les caractéristiques du lieu de travail (coefficient d'absorption acoustique du sol et d'autres surfaces, autres sources de bruit, etc.). De plus, les niveaux d'exposition autorisés peuvent varier d'un pays à l'autre.

Cependant, ces informations permettront à l'utilisateur d'effectuer une meilleure évaluation du danger et du risque.



Les opérateurs doivent dans tous les cas porter des dispositifs de protection auditive
Attention ! Avec les écouteurs, la perception des signaux d'alarme est réduite et la prudence est nécessaire

2.5 DONNÉES TECHNIQUES

Vous trouverez ci-dessous les données et les caractéristiques techniques auxquelles il convient de se référer, également pour tout éventuel contact avec l'assistance technique du constructeur. Le moteur à combustion interne est de marque Blue Bird, type N61E ST avec démarrage à lanceur automatique, carburateur à membrane, allumage électronique et embrayage centrifuge à segments.

Les données du moteur sont à considérer au régime thermique du groupe moteur. Les vitesses du moteur à combustion interne au ralenti (idling) et maximale (racing) sont réglées en usine. La vitesse maximale ne doit pas être modifiée par l'utilisateur.

PARAMÈTRE	TAILLE	Um
Masse totale du perforateur (carburant exclu)	18	kg
Volume du réservoir de carburant	0.9	litres
Cylindrée du moteur à combustion interne	56.7	c.c.
Vitesse du moteur à combustion interne au ralenti réglé (idling)	3000	tr/min
Vitesse maximale réglée du moteur à combustion interne (racing)	9000	tr/min
Puissance maximale du moteur à combustion interne (selon ISO 8893)	2.8	kW
Vitesse du moteur à combustion interne à la puissance maximale	7500	tr/min
Couple maximal du moteur à combustion interne	3.04	Nm
Vitesse du moteur à combustion interne au couple maximal	5500	tr/min
Consommation spécifique à la puissance maximale (selon ISO 8893)	1060	tr/min

3 SÉCURITÉ
3.1 AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX
L'opérateur doit lire très attentivement et respecter toutes les instructions figurant dans ce manuel. En particulier, les précautions de sécurité énumérées ci-dessous sont indispensables.
Le non-respect des avertissements peut avoir de graves conséquences.
• L'équipement doit être utilisé par des personnes majeures en conditions psychophysiques normales, formées à l'utilisation et informées des risques après lecture du manuel. La fatigue, la maladie et l'influence de l'alcool ou d'autres substances compromettent la sécurité.
• Ne pas retirer les plaques apposées par le constructeur sur l'équipement et les maintenir propres. Les plaques adhésives doivent être remplacées lorsqu'elles se détachent.
• Ne pas utiliser l'équipement en cas de défauts ou d'irrégularités quelconques.
• Il est interdit de fumer pendant l'utilisation et la maintenance.
• Ne jamais tirer excessivement le perforateur vers les pieds. Maintenir au moins 25 cm de distance et utiliser la barrière de protection constituée par la poignée
• Soumettre régulièrement le perforateur aux contrôles décrits dans le chapitre 'Entretien'. Le moteur doit être éteint avant toute opération de maintenance et lorsque l'équipement n'est pas utilisé.

	**• Ne pas effectuer de réglages non indiqués dans ce manuel** **• Il est interdit de modifier l'équipement de quelque manière que ce soit**

	**• L'utilisateur est responsable des dommages et des accidents concernant les personnes et les biens** **• Il est conseillé de prêter l'équipement uniquement à des personnes fiables et expérimentées et après leur avoir remis les manuels d'instructions**

3.2 UTILISATION PRÉVUE ET CONTRE-INDICATIONS D'UTILISATION
La foreuse TR-wave est conçue et fabriquée pour percer le sol par des utilisateurs professionnels et ne doit donc pas être :
• utilisée dans des environnements fermés ;
• utilisée sur la glace vive.
3.3 RISQUES RÉSIDUELS ET PROCÉDURES DE TRAVAIL SÉCURISÉES
La foreuse TR-wave a été conçue et fabriquée dans le but d'éliminer les risques liés à son utilisation. Cependant, compte tenu de l'environnement et du type d'utilisation, il subsiste des risques résiduels liés à l'équipement ainsi qu'aux conditions environnementales.
Les risques résiduels identifiés sont :
1. Lésions aux membres inférieurs. Cela pourrait se produire si l'utilisateur tire excessivement le perforateur vers lui.
2. Brûlures par contact avec le moteur ou le silencieux
3. Inhalation de gaz d'échappement toxiques, inodores et invisibles
4. Incendie du carburant
5. Problèmes causés par les vibrations (troubles de la circulation, etc.)
6. Problèmes causés par le bruit
Pour minimiser les conséquences des dangers susmentionnés, il convient d'adapter le régime du perforateur aux conditions spécifiques du lieu et de la neige, sans surcharger le moteur et en respectant scrupuleusement les instructions suivantes :
1. Dans tous les cas, il faut porter des chaussures lourdes et des vêtements appropriés, tenir le perforateur à deux mains et garder les pieds toujours bien ancrés et à une distance appropriée (au moins 25 cm l'un de l'autre). Si le terrain est en pente, porter une paire de crampons et un dispositif de protection de la tête, et privilégier la direction de la pente maximale, en évitant les déplacements sur des parcours à pente latérale. En tout cas, la pente ne doit jamais compromettre la stabilité par rapport aux conditions générales du sol et aux protections individuelles.
2. Ne pas utiliser l'appareil dans des espaces restreints qui pourraient en limiter la maniabilité. Ne jamais approcher le perforateur à moins de 25 cm des pieds. Porter des chaussures de sécurité ou très lourdes.
3. Si la zone d'utilisation n'est pas parfaitement connue, recueillir des informations à ce sujet et procéder avec prudence. **Attention aux éventuels câbles électriques !**
4. Attendre au moins 10 minutes avant de toucher le moteur et le silencieux après une utilisation continue.

5. Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits fermés ou insuffisamment aérés. Ne pas respirer les fumées produites. Soumettre le moteur à l'entretien indiqué. Si l'on travaille dans des espaces exigus ou profonds, toujours assurer un renouvellement d'air suffisant (pauses, etc.).
6. Ne pas fumer pendant le ravitaillement, l'utilisation et l'entretien. Veiller à ne pas produire d'étincelles lors du remplissage et de l'entretien. Démarrer le moteur à au moins 5 mètres du lieu de ravitaillement. Tenir les matériaux facilement inflammables à l'écart des gaz d'échappement.
7. Porter des gants rembourrés, en vérifiant d'abord qu'ils permettent une prise sûre (taille correcte et surface rugueuse) et complète. La gêne diminue avec une température élevée et des pauses au travail
8. Porter des dispositifs de protection auditive. Accélérer le moteur uniquement pour travailler, sinon l'éteindre. Ne pas travailler avec un silencieux défectueux ou démonté (également en raison du risque d'incendie).

3.4 PLAQUES

Sur le groupe moteur et sur la poignée sont indiqués les commandes (on/off, etc.), le bouchon du carburant, le contrôle des niveaux.
Collés sur le perforateur, en position visible, se trouvent les symboles d'avertissement suivants pour la sécurité.
Ils ne doivent pas être retirés ou couverts. En cas de détérioration, ils doivent être remplacés.

	• L'utilisateur est responsable des dommages et des accidents concernant les personnes et les biens • Il est conseillé de prêter l'équipement uniquement à des personnes fiables et expérimentées et après leur avoir remis les manuels d'instructions
	La distance entre le perforateur et les autres personnes doit être d'au moins 15 mètres
	Lisez le manuel d'instructions

4 TRANSPORT ET PRÉPARATION À L'UTILISATION

4.1 STOCKAGE

Stocker l'appareil dans un endroit fermé afin d'éviter tout dommage ou danger pour des tiers en fonction du lieu et de la durée de stockage. En particulier, il doit être :
• soigneusement nettoyé ;
• protégé des chocs et des sollicitations ;
• protégé de l'humidité, des variations thermiques élevées et des sources d'allumage ;
• protégé de la corrosion et de la poussière ;
• fixé pour éviter le renversement et la fuite de liquides.
À la fin de la saison, il faut également :
• vider le réservoir de carburant et le nettoyer ;
• vider le carburateur à l'aide de la poire d'amorçage (fig. 4, n. 1).

4.2 TRANSPORT ET MANUTENTION

L'appareil doit être transporté de manière à éviter tout dommage aux pièces. En particulier :
• éteindre le moteur ;
• la protéger de tous les chocs, chutes et sollicitations possibles en fonction du type de transport ;
• la fixer contre le renversement ;

	Les dommages survenus pendant le transport et la manutention ne sont pas couverts par la garantie

4.3 RAVITAILLEMENT

	**DANGER D'INCENDIE** Mélangez l'essence avec l'huile avant de la verser dans le réservoir. Effectuez cette opération dans un endroit ouvert et aéré, loin de sources de lumière non électrique, sans fumer, loin des étincelles ou des flammes, et moteur éteint.

Les moteurs Blue Bird sont conçus pour fonctionner aussi bien avec de l'essence super qu'avec de l'essence sans plomb (verte). Lors de l'utilisation d'essence sans plomb (essence verte), il est conseillé d'utiliser une huile synthétique spécifique pour moteurs deux temps fortement sollicités, à mélanger dans le pourcentage indiqué sur l'emballage (généralement 2 %).

Si une huile minérale ou semi-synthétique est utilisée, le pourcentage d'huile devra être de 5 %.

L'utilisation d'une huile synthétique spécifique pour moteurs deux temps réduit la formation de cendres et d'encrassements sur la bougie, le piston, le cylindre et le pot d'échappement, ainsi que l'émission de fumées à la sortie.

De plus, la lubrification sera optimisée, ce qui prolongera la durée de vie du moteur.

Il est également important d'utiliser exclusivement de l'essence et de l'huile de marque qualifiée et d'utiliser le mélange, après l'avoir préparé, dans un délai de trois semaines.

Vous pouvez maintenant remplir le réservoir de la machine : dévissez lentement le bouchon du réservoir et versez le mélange en faisant attention de ne pas le renverser à l'extérieur, sinon essuyez soigneusement le moteur. Évitez que vos vêtements ne soient mouillés par le mélange.

Démarrez la machine à au moins cinq mètres de l'endroit où vous avez fait le plein afin d'éviter tout risque d'incendie.

Ne remplissez pas le réservoir lorsque la machine est chaude.

	**DANGER D'INCENDIE** Des fuites de carburant ou un mauvais nettoyage du moteur peuvent provoquer des incendies incontrôlables (étant donné la position du moteur), avec de graves brûlures en conséquence

4.4 RÉGLAGES ET CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Avant la mise en service, il est nécessaire d'effectuer une série de vérifications et de contrôles afin de prévenir des erreurs ou des accidents. En particulier, il est nécessaire de vérifier :

- que le mouvement des boutons soit correct, souple et non entravé ;
- que le raccord de la bougie soit fixe, pour éviter des étincelles pouvant provoquer des incendies ;
- les supports de suspension du groupe moteur et la fixation à la poignée
- la régularité et l'intégrité de la pointe perforante
- que les dispositifs de protection ne soient pas endommagés.

Si l'un des points précédents n'est pas respecté, il n'est pas possible de travailler et il faut corriger la non-conformité.

4.5 OPÉRATEURS

Ce perforateur a été conçu pour être utilisé par un seul opérateur professionnel, qui doit posséder les qualifications indiquées ci-dessous et connaître le présent manuel ainsi que toutes les informations relatives à la sécurité :

- Culture générale et technique suffisante pour comprendre le contenu du manuel, interpréter correctement les photos et schémas et effectuer la maintenance ;
- Connaissance des principales normes d'hygiène, de sécurité et technologiques ;
- Savoir comment se comporter en cas d'urgence, où trouver les équipements de protection individuelle et comment les utiliser correctement ;

En plus des points ci-dessus, l'utilisateur doit avoir reçu toutes les informations nécessaires pour une utilisation en toute sécurité de la part d'un responsable ou du vendeur lui-même.

5 FONCTIONNEMENT

	Consultez le manuel d'instructions avant utilisation

5.1 UTILISATION DE LA POIGNÉE

Pour une utilisation correcte de la poignée (Fig. 2), vous devez d'abord en connaître les fonctions ; de cette façon, vous pourrez démarrer la machine et en contrôler la vitesse de travail.

SEMI-ACCÉLÉRATION POUR LE DÉMARRAGE

- saisissez la poignée en appuyant avec la paume de la main sur la gâchette de sécurité rouge (1) située sur la partie supérieure de la poignée.
- appuyez à fond sur la manette des gaz (2).
- mettez le bouton rouge (3) en position START, puis relâchez la manette.
- vous êtes maintenant en mesure de démarrer la machine. La gâchette de sécurité est indispensable pour éviter des accélérations dangereuses dues à des manœuvres imprudentes ou accidentelles. En effet, si celu-i-ci n'est pas saisi et pressé, il n'est pas possible d'utiliser la manette des gaz.

N.B. Une fois le moteur démarré, lors de la première accélération, le bouton revient automatiquement en position centrale.

ACCÉLÉRATION AVEC LA MACHINE EN MARCHE

- saisissez la poignée en appuyant sur la gâchette de sécurité.
- appuyez sur la manette des gaz selon la vitesse que vous souhaitez utiliser.

STOP (pour éteindre le moteur)

- relâcher la prise du levier et la gâchette. mettre le bouton en position STOP.

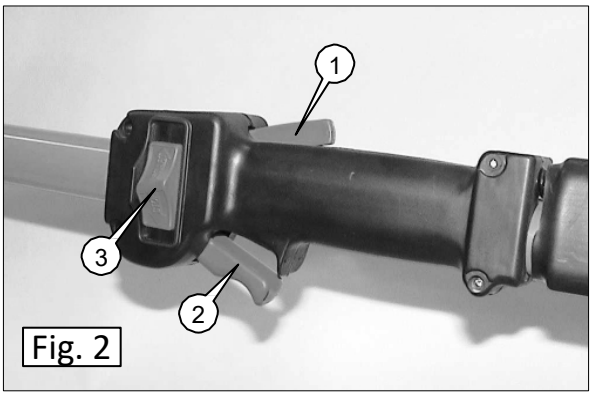


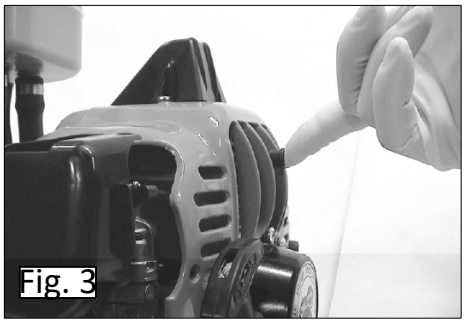
Fig. 2

5.2 DÉMARRAGE DU MOTEUR

Après avoir effectué toutes les vérifications indiquées aux chapitres 3 et 4, poser le perforateur sur une surface horizontale.

Pour réduire l'effort à appliquer à la corde de démarrage à rappel, appuyer sur le bouton du décompresseur (fig. 3).

Mettre les commandes en position de démarrage (par. 5.1).


Fig. 3

PRÉPARATION AU DÉMARRAGE CARBURATEURS WT

- à moteur froid, appuyez sur la poire d'amorçage (pièce 1, Fig. 4), 5 à 6 fois jusqu'à ce que le mélange sorte du tuyau d'évacuation prévu à cet effet (afin de remplir complètement toutes les chambres du carburateur).
- Placez le levier du volet d'air en position CLOSE, tirez la corde de démarrage 1 à 2 fois au maximum jusqu'à l'apparition des premiers pétarades. Même si vous n'entendez pas les pétarades, ramenez le levier du volet en position OPEN.
- Tirez à nouveau la corde de démarrage jusqu'à l'allumage du moteur.

Si le moteur ne démarre pas après la quatrième traction, répétez les opérations à partir du premier point.

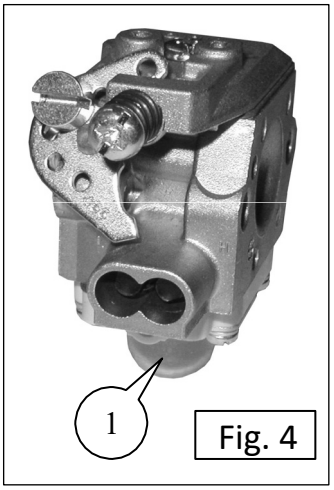


Fig. 4

Si, malgré les tentatives répétées de démarrage, le moteur ne démarre pas, cela signifie que la chambre de combustion est noyée. Dans ce cas, dévissez et séchez la bougie d'allumage et tirez la corde de lancement plusieurs fois sans la bougie afin de nettoyer et ventiler la chambre de combustion.

IMPORTANT : avec le moteur chaud, il n'est pas nécessaire d'effectuer les opérations ci-dessus, mais, avec le bouton en position centrale, tirez simplement la corde de lancement jusqu'à son allumage.

PRÉPARATION AU DÉMARRAGE CARBURATEURS WYK

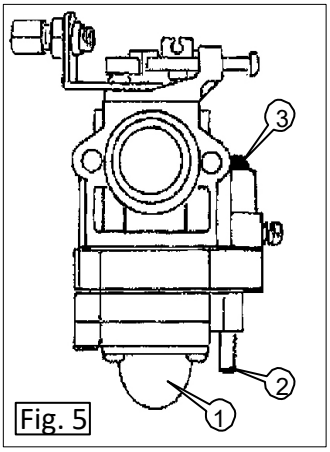


Fig. 5

Appuyez 5 ou 6 fois sur la poire d'amorçage n° 1 (fig. 5), jusqu'à ce que le mélange sorte du tuyau d'évacuation n° 2 (fig. 5).
Appuyez une ou deux fois sur le bouton de démarrage n° 3 (fig. 5) pour introduire la bonne quantité de mélange.
Saisir le groupe moteur de la main gauche, le maintenant bien fermement au sol, et tirer vigoureusement la corde de démarrage jusqu'à 4 fois maximum, jusqu'à l'allumage de la machine.
Ne jamais la tirer jusqu'en butée, afin de ne pas endommager le mécanisme d'accrochage.

Si, malgré plusieurs tentatives, le moteur ne démarre pas, il est probable qu'il soit noyé.

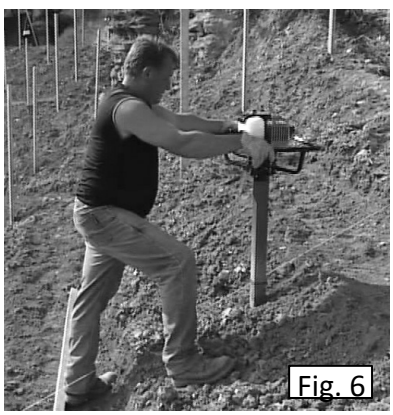
Essayez de retirer la bougie et de tirer la corde de démarrage plusieurs fois, afin de nettoyer et ventiler la chambre de combustion.
Nettoyer et sécher la bougie avant de la remettre en place.

Démarrage à moteur chaud
Mettre le bouton n° 3 (fig. 2) en position centrale (ou de travail).
Tirer vigoureusement la corde de démarrage jusqu'à 4 fois maximum, jusqu'à l'allumage de la machine.
Ne jamais la tirer jusqu'en butée, afin de ne pas endommager le mécanisme d'accrochage.
Difficulté de démarrage
En cas de difficulté à tirer la corde de démarrage, la cause pourrait être :
• éventuels roulements défectueux (bloqués);
• piston ou cylindre grippés ;
• rupture du ressort de démarrage ou blocage de la corde.
En cas d'absence d'allumage ou d'explosion, vérifier :
• le système électrique (bobine qui ne fournit pas de courant, bougie sale, électrode de la bougie à une distance incorrecte ou usée);
• Le câble du bouton de masse (pourrait être cassé ou débranché);
• Le capuchon de la bougie (pourrait être cassé ou débranché).

5.3 UTILISATION

En plus des recommandations contenues au chapitre 3, respecter également les suivantes :
• Les dix premières heures de fonctionnement d'un nouvel appareil constituent la période de rodage. Durant cette période, il faut limiter les gaz.
• Garder toujours la concentration maximale et une position correcte (fig. 6). Travailler avec prudence dans des endroits non parfaitement connus.
• Faire des pauses de travail en temps voulu, pour se reposer et éviter la surchauffe du moteur.
• Si vous remarquez une perte de puissance ou un arrêt soudain, la cause pourrait être :

(a) Manque de carburant (carburant épuisé, filtre à mélange obstrué, tuyau de carburant bouché ou débranché). Le mélange n'atteint pas le carburateur (on ne le voit pas passer dans le tuyau);
(b) Présence d'eau dans le carburant : il est nécessaire de nettoyer tout le système ;
(c) Problèmes au carburateur (réglage incorrect, panne interne, gicleur principal obstrué);
(d) Mise à l'air du réservoir obstruée : la nettoyer ;
(e) Avance à l'allumage incorrecte ;
(f) Dépôts dans le conduit d'échappement du cylindre ou dans le silencieux.


Fig. 6

• Si le perforateur est utilisé de manière continue et prolongée, des troubles de la circulation des mains peuvent survenir en raison des vibrations, favorisés par une prédisposition personnelle à une irrigation sanguine insuffisante (fourmillements, doigts froids), par les basses températures et par une force de préhension excessive. Si ces symptômes deviennent fréquents, il est conseillé de consulter un médecin.
• Si le perforateur a fonctionné longtemps à pleine charge, il faut le faire tourner quelques minutes au ralenti avant de l'éteindre, afin de favoriser la ventilation et d'évacuer la chaleur.
• Avant de quitter l'appareil, éteindre le moteur.



• En cas d'urgence, jeter l'appareil au sol
• Éteindre le moteur
• Contrôler immédiatement la machine en cas de variations de fonctionnement perceptibles, de vibrations ou de bruits inhabituels.

6 ENTRETIEN

6.1 ÉTAT DE L'ENTRETIEN. AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

Effectuer l'entretien décrit au paragraphe 6.2 selon les modalités et délais indiqués. Ces opérations, bien que simples, doivent être effectuées par une personne compétente.



Avant d'effectuer tout type de contrôle ou d'entretien et/ou de réparation, il est nécessaire d'éteindre le moteur et de le laisser refroidir (sauf CM, voir ci-dessous)

Lors de contrôles ou de travaux d'entretien et/ou de réparation, il est conseillé de :
• Ne pas utiliser de solvants inflammables ni s'approcher de flammes nues ;
• Utiliser uniquement des pièces de rechange approuvées par le constructeur ;
• Veiller à ne pas répandre de liquides dans l'environnement ;
• Remettre et fixer solidement tous les composants retirés ou ouverts ;
• Rappelez-vous que pour toute information, le constructeur est toujours à disposition. Il est donc conseillé de faire appel à lui, car il dispose des connaissances indispensables, des équipements les plus adaptés et des pièces d'origine.

6.2 TABLEAU DES INTERVENTIONS ORDINAIRES



• Le non-respect de ce qui est demandé dégage le constructeur de toute responsabilité et la garantie devient caduque
• Les indications suivantes se réfèrent à des conditions d'utilisation normales. Dans le cas contraire (par ex. pour des utilisations prolongées), il convient de raccourcir les délais.

OBJET DE L'ENTRETIEN	Avant le travail	Après le travail	Après chaque ravitaillement	20 heures	50 heures	À la fin de la saison	Pièce endommagé	Panne machine
Appareil dans son ensemble	CV	P	P/F					
Vis et écrous accessibles (sauf les registres)					T			T
Suspensions antivibratoires							SR	
Filtre du réservoir de carburant							ST	ST
Réservoir de carburant et bouchon			P	CT		P	SP	CV
Carburateur	CM					SC	ST	ST
Bougie (1) et câbles d'isolation (2)				CV[2]	P[3]/RE		SP	RE
Ouverture d'aspiration et ailettes du cylindre					P			CV
Tuyau d'échappement et silencieux (intégrité)				CV			SR	CV
Poignée et commandes	F		P				SR	CV

LÉGENDE	
CM = Contrôler / régler le ralenti	RE = Corriger la distance entre les électrodes de la bougie
CT = Vérifier l'étanchéité	SC = Décharger
CV = Contrôler visuellement	SP = Remplacer la pièce
F = Vérifier le fonctionnement	SR = Faire contrôler et/ou remplacer la pièce
P = Nettoyer et faire sécher	T = Serrer les vis si nécessaire
ST = Faire contrôler et/ou remplacer la pièce par un technicien spécialisé	

⚠	**Si même un seul des contrôles de l'efficacité des dispositifs de sécurité est négatif, l'appareil ne doit pas être utilisé**

☞	Les pièces de rechange d'origine (par exemple celles marquées SR et ST dans le tableau) sont fournies exclusivement par le fabricant avec les instructions de montage

6.3 NETTOYAGE

Après utilisation, il est conseillé de nettoyer complètement l'appareil, en utilisant également de l'air comprimé et en accordant une attention particulière aux recoins. Enfin, laissez-la sécher parfaitement.

6.4 RÉGLAGE DU CARBURATEUR

CARBURATEURS WYK (fig. 7)

Avec le moteur au ralenti, la pointe ne doit pas vibrer !

Dans le cas contraire, il faut régler le ralenti comme décrit ci-dessous.
Le réglage doit être effectué moteur chaud.
Attention aux brûlures !
Visser dans le sens horaire, délicatement et sans forcer, la vis de ralenti n° 1 (marquée de la lettre « L »), jusqu'à ce qu'elle repose sur la base. Graisser la vis en cas de difficulté.
À partir de cette position, la dévisser de quatre tours.
Démarrer le moteur et, sans accélérer, trouver le point où il est au régime maximal en vissant ou dévissant la vis d'environ 1/8 de tour à la fois (45 degrés).
Une fois le point de régime maximal trouvé, dévisser la vis de 1/8 de tour.
Régler enfin le papillon à l'aide de la vis n° 2, de façon à ce que le moteur tourne au ralenti juste en dessous de l'engagement de l'embrayage.

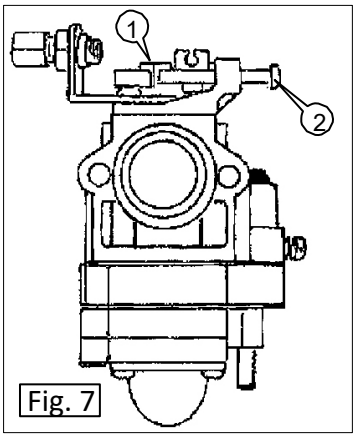


Fig. 7

CARBURATEUR WT (fig. 8)

Les carburateurs sont équipés de vis de sécurité pour le réglage du maximum et du minimum et doivent être calibrés avec un tournevis spécial (fig. 9).

Le calibrage du carburateur doit être effectué exclusivement par un centre d'assistance agréé.

Lors de l'utilisation normale, la carburation peut subir des variations de réglage, en particulier lors d'un changement d'altitude de travail, après de nombreuses heures d'utilisation, ou en cas de variation de température et de pression ambiantes.
Si le carburateur nécessite un nouveau réglage, suivez les instructions suivantes :

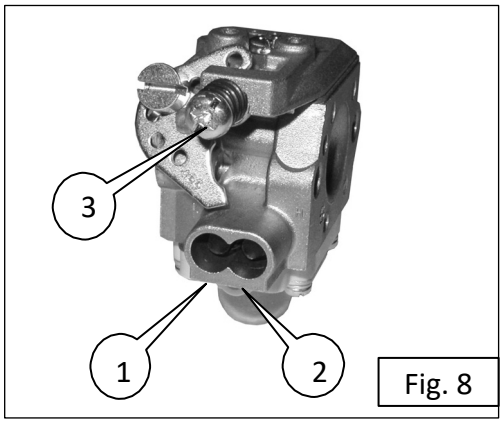


Fig. 8


Fig. 9

Avant de démarrer le moteur :

- Visser dans le sens horaire les vis de ralenti marquées de la lettre « L » (part. 1, Fig. 8) et de maximum indiquée par « H » (part. 2, Fig. 8), délicatement jusqu'à ce qu'elles reposent sur la base sans jamais forcer.
- À partir de cette position, dévisser la vis « L » de 1,5 tour et la vis « H » de 2 tours.

Réglage du RALENTI
- Démarrer le moteur et sans accélérer, trouvez le point où le moteur est au régime maximal, en vissant ou dévissant la vis « L » d'environ 1/8 de tour à la fois.
- Une fois le point de régime maximal trouvé, dévisser de 1/4 de tour la même vis « L » (enrichir).
- Agir sur la vis de réglage du papillon (part. 3, Fig. 8) jusqu'à amener le moteur à environ 2800 tr/min. Ce réglage permet la rotation au ralenti, juste en dessous de l'engagement de l'embrayage sur la cloche.

Avec le moteur au ralenti, la pointe ne doit pas vibrer !
Réglage du MAXIMUM
- Toujours avec le moteur en marche, accélérez complètement et agissez sur la vis de maximum marquée de la lettre « H » (part. 2, Fig. 8) et trouvez le point où le moteur est au régime maximal, en vissant ou dévissant d'environ 1/8 de tour à la fois.
- Une fois le point de régime maximal trouvé, dévisser de 1/4 de tour la même vis « H » (enrichir).
Gardez à l'esprit qu'en vissant cette vis, le mélange s'appauvrit, tandis qu'en la dévissant, il s'enrichit.
Pour obtenir un réglage correct, il faut intervenir moteur chaud.

6.5 NETTOYAGE, RÉGLAGE OU REMPLACEMENT DE LA BOUGIE. CÂBLES D'ISOLATION

Nettoyer la bougie toutes les 50 heures de fonctionnement, en éliminant les éventuelles incrustations avec du papier de verre ou une brosse abrasive.
Lors de cette opération, il est toujours conseillé de vérifier la distance entre les électrodes, qui doit être d'environ 0,5 mm. Si la distance est différente, la corriger à l'aide d'un tournevis.
Si les électrodes sont très corrodées et usées, remplacer la bougie par une neuve afin d'éviter des problèmes de combustion ou d'allumage (par. 5.2).
Le câble d'isolation doit être parfaitement intact et bien fixé. Ne tentez pas de démarrer le moteur lorsque la bougie est débranchée ou que le câble d'alimentation n'est pas bien fixé.

6.6 ÉLIMINATION ET DÉMOLITION

Aucune substance nécessitant une élimination n'est produite pendant le travail.
Lors de la démolition, il est nécessaire de séparer les différents matériaux afin de pouvoir les envoyer vers des collectes sélectives spécifiques conformément à la réglementation en vigueur.
En ce qui concerne les masses métalliques, l'envoi au recyclage nécessite d'abord la séparation entre l'acier et les autres métaux ou alliages.
Une attention particulière doit être accordée aux liquides (carburant), qui doivent être éliminés conformément à la réglementation en vigueur sur le lieu d'utilisation.

7 CONDITIONS DE GARANTIE

a) Notre société garantit le bon et correct fonctionnement de toutes les machines agricoles et industrielles que nous commercialisons pour une durée de 24 mois à compter de la vente.
b) La période de couverture de la garantie est de 6 mois si l'appareil est destiné à un usage professionnel ou à la location.
c) Cette garantie consiste en la substitution gratuite des différents composants, mécaniques et électriques, qui deviendraient inutilisables en raison d'un défaut de fabrication ou de matériau.
d) La garantie est limitée au remplacement pur et simple des pièces défectueuses après leur réception par nos soins. Les éventuels frais de main-d'œuvre pour le démontage, le remontage et le réglage de la machine devront donc être payés par le client.
e) Sont exclus de la garantie tous les organes dont l'usure est due à l'utilisation normale. Ceux-ci, par exemple, sont : Disques tranchants - Sections de faucheuses - Scies circulaires - Couteaux - Fraises - Scies à chaîne - Barres de tronçonneuses, etc.
f) Tous les composants que nous reconnaissons comme défectueux et remplacés gratuitement sous garantie seront conservés par notre Société.
g) D'éventuels remplacements gratuits de composants, même reconnus comme défectueux par nos soins, ne seront en aucun cas un motif ou un prétexte pour prolonger ou suspendre les délais de paiement déjà convenus précédemment.
h) Pendant toute la durée de la garantie, les machines couvertes par ladite garantie ne pourront être cédées en usage permanent, revendues ou exportées, sous peine de déchéance de la garantie elle-même.
i) Notre Société décline toute responsabilité pour les dommages causés aux personnes ou aux biens résultant de l'utilisation des machines que nous avons fabriquées, même si ces dommages devaient être causés par des machines encore couvertes par notre garantie.

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLARUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇAO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΉΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗς - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:
BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori srl
Via Due Camini 19, 36010 Zanè(VI), Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇAO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIET – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYNY:
MOTOTRIVELLA – EARTH AUGER

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori srl
Via Due Camini 19, Zanè, Italia

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / Πληκτρολογήστε / TYP:
NEA 450 ST – NEA 560 ST – NEA 610 ST – NEA 431 – NEA HO35 – NEA HO50 – NEA TJ 45 E – NEA TJ 53 E – T-170 HO

2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato V – Sound Power Levels performed per annex V		
TIPO TYPE	Livello di potenza sonora misurato/Livello di potenza sonora garantito Measured Sound Power Level/Guaranteed Sound Power Level LWA (dB)	Potenza netta installata Net Power Installed (kW)
NEA 450 ST	*94/114*	*2.00*
NEA 560 ST	*94/114*	*2.40*
NEA 610 ST	*95/115*	*2.80*
NEA HO35	*85/105*	*1.20*
NEA HO50	*92/112*	*1.47*
NAE 431	*88/108*	*1.25*
NEA TJ 45 E	*84/109*	*1.60*
NEA TJ 53 E	*90/111*	*2.00*
T-170 HO	*71/105*	*3.60*

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) SERIAL NUMBER / SERIENNUMMBER / NUMERO DE SERIE / NUMERO DE SERIE / NUMERO DI SERIE / SERIENUMMER / SERIENUMMER / NUMERO DE SERIE / SARJANUMERO / SERIENUMMER / SERIE NUMMER / ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΑΑΙΣΙΟΥ / NUMER SERYJNY:
AA19AA000000001 - ZZ23ZZ999999999

e) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΆ ΣΕ ΠΡΌΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΈΝΑ ΠΡΌΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN ISO 12100:2010

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
ZANE' (VI) – ITALIA 26-02-2019
The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(FI) Teknisten asiakirjojen yläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjion vedlikeholdt av
(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentaçao tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA
Tel. 0445 314138
Fax 0445 314225
www.bluebirdind.com